

## **ONLINE RESSOURCEN zur Unterstützung bei Versorgung, Behandlung und Betreuung von geflüchteten Menschen**

Für Psychiater:innen und Angehörige von psychosozialen Berufen

### **Bei Sprachbarriere**

- ◆ **Fragebögen** für psychische und somatische Gesundheit (Englisch, Ukrainisch, Russisch)  
<https://www.traumameasuresglobal.com/ukraine>
- ◆ **Übersetzungs-App** für Personen im Gesundheitswesen (mit Übersetzungen für ~40 Sprachen):  
[www.caretotranslate.com](http://www.caretotranslate.com)

### **Allgemeine Ressourcen**

- ◆ IASC (Inter-Agency Standing Committee) - UNO:  
Mental Health and Psychosocial Support: **Überblick über viele vorhandene Ressourcen** mit Verweisen auf andere Sprachen (u.a. Ukrainisch, Englisch, Rumänisch, Ungarisch...; nicht auf Deutsch) – auf den „Sprachkreisen“ sind die Links zur jeweiligen Ressource!  
<https://interagencystandingcommittee.org/iasc-reference-group-mental-health-and-psychosocial-support-emergency-settings/mental-health-and-psychosocial-support-humanitarian-response-ukraine-and-neighbouring-countries>
- ◆ BAfF (Bundesweite Arbeitsgemeinschaft der psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer - Deutschland):  
Information für Ärzt\*innen und Psychotherapeut\*innen: **Flüchtlinge in unserer Praxis**  
[https://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2016/03/BAfF-Fluechtlinge\\_in\\_unserer\\_Praxis.pdf](https://www.baff-zentren.org/wp-content/uploads/2016/03/BAfF-Fluechtlinge_in_unserer_Praxis.pdf)
- ◆ Informationen und Übungen für Menschen nach einem Trauma inkl. Audio-Dateien (in verschiedenen Sprachen)  
<https://www.refugee-trauma.help/fuer-betroffene/erwachsene/>

### Zum Nachlesen, E-Learning und andere Lernmöglichkeiten

- ◆ American Psychological Association (APA):  
Clinical Practice **Guideline** for the treatment of PTSD (Englisch)  
<https://www.apa.org/ptsd-guideline/ptsd.pdf>
  
- ◆ Diese **E-Learning-Kurse** Traumatherapie bei Geflüchteten und Notfallinterventionen bei Geflüchteten für Therapeut:innen und Arbeitende in nicht therapeutischen Berufen:  
<https://shelter-trauma.elearning-kinderschutz.de/>  
<https://shelter-notfall.elearning-kinderschutz.de/>
  
- ◆ WHO - **Manuals**: brief psychological intervention for adults exposed to adversity (Englisch)  
<https://apps.who.int/iris/rest/bitstreams/915902/retrieve> (Problem management plus)  
<https://apps.who.int/iris/rest/bitstreams/1297715/retrieve> (Group problem management plus)
  
- ◆ European Federation of Psychiatric Trainees – **Educational Material for Health Care Providers** (Englisch)  
<http://efpt.eu/educational-tool-pabwg/>
  
- ◆ Masterarbeit zum Thema “**Traumapädagogisches Handeln im stationären Bereich**”  
[http://www.sozialeforschung.at/99\\_Eichmann\\_Teresa\\_2015.pdf](http://www.sozialeforschung.at/99_Eichmann_Teresa_2015.pdf)
  
- ◆ “**Social work** practice with war-affected children and families: the importance of family, culture, arts, and participatory approaches”  
<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/10522158.2019.1546809>

### Speziell für den Kinder- und Jugendbereich

- ◆ START & START – Kids: **Hilfreiche Tipps und Skills**, Umgang mit Stress, Gefühlsregulation zur Stabilisierung bei (traumatischen) Belastungen (deutsch & ukrainisch):

[https://www.uniklinik-ulm.de/fileadmin/default/Kliniken/Kinder-Jugendpsychiatrie/Dokumente/ukraine\\_handout\\_start\\_2022.pdf](https://www.uniklinik-ulm.de/fileadmin/default/Kliniken/Kinder-Jugendpsychiatrie/Dokumente/ukraine_handout_start_2022.pdf)

[https://www.uniklinikulm.de/fileadmin/default/Kliniken/KinderJugendpsychiatrie/Dokumente/START\\_Skills\\_handout\\_ukrainisch.pdf](https://www.uniklinikulm.de/fileadmin/default/Kliniken/KinderJugendpsychiatrie/Dokumente/START_Skills_handout_ukrainisch.pdf)

- ◆ Coping-Strategien für Kinder (Englisch):

<https://www.verywellfamily.com/coping-skills-for-kids-4586871>

- ◆ Onlinebasiertes Tool zur **Belastungseinschätzung** bei minderjährigen Kindern und Jugendlichen mit Fluchterfahrung (verschiedene Sprachen, nicht deutsch, nicht ukrainisch):

<https://med.porta-refugees.de/>

- ◆ Materialien wie **Fragebögen und Manuale** z.B. für Dissoziative Symptome bei Kindern und Jugendlichen (deutsch):

<https://www.kindertraumainstitut.de/de/Materialien/>

- ◆ Children and War Foundation: **Fragebögen, Infos & App für Eltern** (in unterschiedlichen Sprachen)

<https://www.childrenandwar.org/projectsresources/projects-and-resources/>

- ◆ Psychoedukation Child Trauma (Englisch)

<https://www.nctsn.org/what-is-child-trauma/about-child-trauma>

- ◆ Bundestherapeutenkammer Deutschland (auf Deutsch, Englisch, Arabisch):

**Ratgeber für Eltern: Wie helfe ich meinem traumatisierten Kind?**

<https://www.bptk.de/wie-helfe-ich-meinem-traumatisierten-kind/>